

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 22 avril au 30 avril 2017**  
**EUCHARISTIC CELEBRATIONS from April 22 to April 30, 2017**

**Samedi / Saturday – 22**

17h00 / 5:00 p.m. - Steve McPherson / *The Clarke family*

**Dimanche / Sunday – 23 2<sup>e</sup> Dimanche de Pâques / 2<sup>nd</sup> Sunday of Easter**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
 - For the people of the parish - the Rector  
 10h30 / 10:30 a.m. - Clarisse Cale (1<sup>e</sup> anniv.) / *la famille*  
 - Micheline Gagnon / *des amis*  
 - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*  
 - Laurier et Rita Papineau / *Louissette Bourque*  
 - Danielle Lise Gibbons / *Camille Charron*  
 - Jacqueline Carter-Méhot / *sa fille Caroline Méhot*  
 - Clément Cadieux / *ses fils Jean-Pierre et François*  
 - Maurice Riopel / *Jacques Allard*  
 - Léanne et Conrad LeFrançois / *Susan Carvell*  
 12h00 / 12:00 p.m. - In honor of Divine Mercy / *John and Yolande van der Leeden*  
 - James McGrath / *Margaret MacLellan*  
 17h00 / 5:00 p.m. - Adélaré et Alexandra Bélanger / *Nicole et Michel Drapeau*  
 19h30 / 7:30 p.m. - Raul Lezama / *Beuris Lahaie*

**Lundi / Monday – 24**

12h15 / 12:15 p.m. - Souls in Purgatory for favors obtained / *Roland Houle*  
 17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de Jean-Claude Gagnon / *Pauline Trudel*

**Mardi / Tuesday – 25**

12h15 / 12:15 p.m. - **Saint Marc / Saint Mark**  
 - Luisa Bello / *Teresa Rozkiewicz*  
 17h00 / 5:00 p.m. - Rita Dalpé / *sa nièce Nicole*

**Mercredi / Wednesday – 26**

12h15 / 12:15 p.m. - Laszlo Funtek / *The Funtek family*  
 17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de la famille Trudel / *Pauline Trudel*

**Jeudi / Thursday – 27**

12h15 / 12:15 p.m. -  
 17h00 / 5:00 p.m. - Lucile Julien / *parents et amis*  
**Adoration eucharistique / Eucharistic Adoration**

**Vendredi / Friday – 28**

12h15 / 12:15 p.m. -  
 17h00 / 5:00 p.m. - Luigi & Giuseppina Pricolo et Luigi & Maria Vanacore /  
*leurs enfants*

**Samedi / Saturday – 29**

15h00 / 3:00 p.m. - **Mariage: Christian Racicot et Karinka Tremblay**  
 17h00 / 5:00 p.m. - Jeannette Grenier / *Daniel*

**Dimanche / Sunday – 30 3<sup>e</sup> Dimanche de Pâques / 3<sup>rd</sup> Sunday of Easter**

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
 - For the people of the parish - the Rector  
 10h30 / 10:30 a.m. - Joanne Saumure / *son frère Georges*  
 - Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*  
 - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*  
 - Jules Lussier / *la famille*  
 - Norman Castonguay / *la famille*  
 - Lionel Landriault / *son épouse*  
 - Jeannine Laroche / *la famille Séguin*  
 - Madeleine LeVasseur / *Suzanne Bertrand*  
 - Jocelyne Ménard-Boulangier / *Hélène et Yves Boulangier*  
 12h00 / 12:00 p.m. - Gilles de Montigny (3<sup>rd</sup> anniv.) / *His family*  
 17h00 / 5:00 p.m. - Bertrand Raymond / *sa famille*  
 19h30 / 7:30 p.m. -

**14-15-16 avril 2017 / April 14-15-16, 2017**

| <b>Offrandes / Offerings</b>                 | <b>Revenus / Revenue</b> |
|--|--------------------------|
| Offrandes du dimanche / Sunday offerings     | \$14,595.75              |
| Dépôts directs / Direct deposits             | \$ 529.80                |
| Autres revenus / Other revenue               | \$10,645.25              |
| Collecte pontificale / Pontifical Collection | \$ 4,737.00              |
| Collecte spéciale / Special Collection       | \$ 10.00                 |
| <b>Total</b>                                 | <b>\$30,517.80</b>       |

## 2<sup>E</sup> DIMANCHE DE PÂQUES (23 AVRIL 2017)

Le meilleur moyen de rendre grâce au Seigneur pour son amour qui se révèle et se réalise comme miséricorde dans notre existence quotidienne, c'est de faire miséricorde aux autres.

### Cathédrale Notre-Dame

#### À vos prières...

**Monsieur Joseph Taaffe**, décédé le 25 mars 2017, à l'âge de 65 ans.

#### Merci!

Nous vous remercions de votre générosité pour les collectes suivantes:

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Cœuvres diocésaines   | \$2,042.60 |
| Développement et Paix | \$4,577.00 |
| Lieux saints          | \$4,941.00 |

#### Chevaliers de Colomb

Venez rencontrer d'autres paroissiens le **dimanche 30 avril**, après chacune des trois messes du matin, alors que les Chevaliers de Colomb préparent leur fameux déjeuner. Les profits serviront à défrayer les coûts des études d'un de nos séminaristes. Un Chevalier, Bob Lafontaine, donne une machine à popcorn comme prix de présence. Coût: 7 \$ pour adultes, 3 \$ pour les enfants de moins de 12 ans et gratuit pour les enfants moins de 6 ans.

#### Messe des néophytes

La Messe des néophytes aura lieu le **dimanche 14 mai à midi**. Cette eucharistie (en anglais) rassemble les personnes qui auront reçu les sacrements de l'initiation lors de la Veillée pascale.

#### Concert

**Le mardi, 16 mai à 19h**, venez accueillir chaleureusement et chanter avec l'infatigable «troubadour du bon Dieu» Jean-Claude Gianadda surnommé le «chanteur de Marie». Réservez vos billets dès maintenant auprès de Michel Paisible au 613-291-1820 ou au bureau de la cathédrale. Admission générale 30 \$. Ce concert est organisé par SOS Grand'Anse afin de venir en aide à l'Hôpital Saint-Antoine de Jérémis (Haïti) qui a été gravement endommagé par le cyclone Matthew.

✦ **L'Église diocésaine** ✦ Voir [www.catholiqueottawa.ca](http://www.catholiqueottawa.ca)

#### Concert

**Samedi, 29 avril à 20h**, les chœurs et orchestre SPNM sous la direction de Michel Brousseau vous présente la Grande messe en do mineur de Wolfgang Amadeus Mozarté. Ania Hejnar, soprano, Pascale Beaudin, soprano, Eric Thériault, ténor, Pierre-Étienne Bergeron, basse. Billets 35\$ and 50\$ sont disponibles au Leading Note, Librairie du Soleil, Books on Beechwood et sur le site [www.ottawaclassicalchoir.com](http://www.ottawaclassicalchoir.com)

#### Retraite du printemps de la Légion de Marie

La Légion de Marie tiendra sa retraite silencieuse du **vendredi le 26 mai au dimanche le 28 mai** à la Maison de la Providence, Orléans. L'abbé Mark Slatter sera le prédicateur de la retraite. Le thème: **L'Esprit Saint**. Frais d'inscription: 235\$ pour deux nuits comprenant l'hébergement, cinq repas, la messe quotidienne et trois conférences. Renseignements et inscription: Angela Beimers 613-829-0320.

#### Fête des anniversaires de mariage

Cette fête aura lieu le **dimanche 28 mai à 14h30**, en la cathédrale Notre-Dame à Ottawa, pour les couples qui fêteront en 2017, *5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 et 60 ans* de mariage ou plus. On doit s'inscrire **avant le 18 mai**.

#### Pèlerinage missionnaire annuel au Cap-de-la-Madeleine et à Sainte-Anne-de-Beaupré

**Les 10, 11 et 12 juin 2017**. Le départ, le samedi matin, se fera à 6h de l'église Saint-Joseph, Orléans et à 7h de l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier. Le lundi, il y aura un arrêt à Trois-Rivières chez le P. Frédéric. Votre chèque doit nous parvenir avant le 30 mai. Renseignements: (le jour) Suzanne 613-746-0838 ou (le soir) Rollande 613-841-0788.

#### Le 143<sup>e</sup> pèlerinage annuel à Sainte-Anne-de-Beaupré et au Cap-de-la-Madeleine

Ce pèlerinage aura lieu les **12 et 13 août**. Le célébrant accompagnateur sera Mgr Michael Mulhall, évêque de Pembroke. L'équipe pastorale du Sanctuaire a choisi comme thème pour 2017 **Que ma joie soit en vous**. Le pape François invite tous les catholiques à poursuivre leurs actes de miséricorde et, si c'est possible, de participer à un pèlerinage pour faire suite à cette année jubilaire que nous avons vécue l'an dernier et qui nous a permis de faire l'expérience de l'amour de Dieu qui console, pardonne, et donne l'espérance. Renseignement: Mike Budge 613-224-8110; [www.ste-anne-de-beaupre.com](http://www.ste-anne-de-beaupre.com).

## 2<sup>ND</sup> SUNDAY OF EASTER (APRIL 23, 2017)

The best way to thank the Lord for his love, which is revealed and put into practice as mercy in our daily lives, is to show mercy towards others.

### Notre Dame Cathedral

#### Let us pray for...

**Mr. Joseph Taaffe**, who passed away on March 25, 2017, aged 65.

#### Thank You!

We would like to thank you for your generosity for the following special collections:

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Diocesan Works        | \$2,042.60 |
| Development and Peace | \$4,577.00 |
| Holy Land             | \$4,941.00 |

#### Knights of Columbus

Come join fellow parishioners for the Knights of Columbus' breakfast after the morning Masses on **Sunday, April 30<sup>th</sup>**. Profits will go towards the studies of one of our seminarians. Brother Knight Bob Lafontaine has donated a popcorn machine as a door prize. Cost: \$7 for adults.

#### Coffee Sunday

On the second Sunday of every month, a group of volunteers hosts Coffee Sunday after the English Noon Mass. Please join us on **May 7**. All are welcome for some fellowship and community building.

#### Neophyte Mass

**Sunday, May 14 at 12:00 p.m.**, we will celebrate this mass (in English) with those who have received the sacraments of initiation at the Easter Vigil.

#### Concert

**Tuesday, May 16th, 7:00 pm**, SOS Grand'Anse is sponsoring a concert by Jean-Claude Gianadda of France affectionately known as the "troubadour du Bon Dieu" and the "Chanteur de Marie". Please reserve your \$30 tickets with the Cathedral office or with Michel Paisible 613-291-1820. Funds raised go towards the Saint-Antoine hospital in Jeremie (Haiti) that was destroyed by the Matthew hurricane.

Diocesan Church † See [www.CatholicOttawa.ca](http://www.CatholicOttawa.ca)

#### Concert

**Saturday, April 29th, 8:00 pm**, SPNM chorus and orchestra present Wolfgang Amadeus Mozart's Great Mass in C minor under the direction of Michel Brousseau. Ania Hejnar, Soprano, Pascale Beaudin, Soprano, Eric Thériault, Tenor, Pierre-Étienne Bergeron, Bass. Tickets, \$35 and \$50 are available at Leading Note, Librairie du Soleil, Books on Beechwood and at [www.ottawaclassicalchoir.com](http://www.ottawaclassicalchoir.com)

#### Catholic Education Week, Sun., April. 30 – Fri., May 5, 2017

Our Catholic faith emphasizes the belief that all persons are created in the image of God and that Christ shows us the fullest expression of God's image alive in each of us. Catholic schools foster the full potential of all students through the efforts of staff. Please join the OCSB community in celebrating the spiritual theme, *Sent to be the Good News* (Luke 4:14-20), and the provincial theme, *Walking Forward Together with God*, during Catholic Education Week. Please join the Catholic Education Week Mass at Notre Dame Cathedral on **Tues., May 2, 7:30 p.m.** to celebrate our Catholic Education. All are welcome.

#### Wedding Anniversary Mass of Thanksgiving

Notre Dame Cathedral, **Sun., May 14, 2:30 p.m.** For couples celebrating 5, 10, 15, 20, 25, 30, 40, 50, 60 + years of marriage in 2017. Families & friends are most welcome. Deadline to register: **Wed., May 3**.

#### New Evangelization Summit 2017

Featuring 8 world-class Catholic speakers including: Bishop Robert Barron, Patrick Sullivan, Tom Corcoran and more. **May 12 & 13** at the Infinity Conference Centre in Ottawa with live-stream video to host sites across Canada, the US and beyond. Limited seating. Register online today <https://www.newevangelization.ca/>.

#### Legion of Mary Spring Silent Retreat

For both men and women, at La Maison de la Providence, Orleans, **Fri., May 26 – Sun., May 28**. Retreat master: Father Mark Slatter. Theme: *The Holy Spirit*. Registration fee: \$235 for two nights lodging, five meals, daily Mass and three conferences. Info & registration: Angela Beimers 613-829-0320.



**Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses**  
**Chantons les louanges du Seigneur – 22 avril 2017 à 17h00 et**  
**le 23 avril 2017 à 9h00**  
**Hymns of Praise – April 22 2017 at 5:00 p.m. and**  
**April 23, 2017 at 9:00 a.m.**  
**Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245**  
**Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des**  
**enfants / Women's Choir, Children's Choir)**  
**Organistes / Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorak**

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Prélude / Prelude:</b>  |                      |
| <b>No. 5 from Pièces de Fantaisie pour Grand Orgue</b>           | <b>L. Vierne</b>     |
| <b>Chant d'entrée / Processional Hymn:</b>                       |                      |
| <b>Sans avoir vu</b>   | <b>DMV 494</b>       |
| <b>Gloire à Dieu / Glory to God: Missa Festiva</b>               | <b>M.G.</b>          |
| <b>Psaume Responsorial Psalm:</b>                                | <b>CBW 91</b>        |
| Give thanks to the Lord for he is good, for his love has no end. |                      |
| <b>Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:</b>            |                      |
| <b>Easter Alleluia</b>   | <b>B. Luckner</b>    |
| <b>Prière Universelle / Prayer of the Faithful:</b>              |                      |
| <b>Kyrie, Kyrie Eleison</b>                                      | <b>CBW 266</b>       |
| <b>Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:</b>   |                      |
| <b>O Filii et Filiae</b>   | <b>F.A. Gevaert</b>  |
| <b>Sanctus: Missa Festiva</b>                                    | <b>M.G.</b>          |
| <b>Anamnesis: Missa Festiva</b>                                  | <b>M.G.</b>          |
| <b>Amen: Missa Festiva</b>                                       | <b>M.G.</b>          |
| <b>Agnus Dei: Missa Festiva</b>                                  | <b>M.G.</b>          |
| <b>Communion: Christ est ressuscité</b>                          | <b>DMV 486</b>       |
| <b>Méditation / Meditation:</b>                                  |                      |
| <b>The Holy Women Before the Apostles</b>                        | <b>C. Gounod</b>     |
| <b>Chant d'envoi / Recessional Hymn:</b>                         | <b>Orgue / Organ</b> |
| <b>Postlude: Festival Fanfare</b>                                | <b>D. Wolff</b>      |

**Chantons les louanges du Seigneur – 23 avril 2017, Dimanche 10h30 et 17h00**  
**Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245**  
**Organiste: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac**

**Prélude: No. 5 from Pièces de Fantaisie pour Grand Orgue L. Vierne**

**Chant d'entrée: Chrétiens, chantons DMV 485**

**Gloire à Dieu: Missa Festiva M.G.**

**Psaume responsorial: M.G.**  
Rendez grâce au Seigneur: Il est bon! Éternel est son amour!

**Acclamation à l'Évangile: Easter Gospel Acclamation B. Luckner**  
Alléluia! Alléluia!

**Présentation des offrandes: Orgue**

**Acclamations eucharistiques: Missa Festiva M.G.**

**Rite de fraction: Jésus, Agneau de Dieu (de Missa Festiva) M.G.**

**Communion: Sans avoir vu DMV 494**

**Méditation: Orgue**

**Envoi: Orgue**

**Postlude: Festival Fanfare D. Wolff**

**Hymns of Praise – April 23, 2017 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.**  
**Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245**  
**Organist: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorac**

**Prelude: No. 5 from Pièces de Fantaisie pour Grand Orgue L. Vierne**

**Processional Hymn: We Walk by Faith CBW 495**

**Glory to God: Mass for a Servant Church M.G.**

**Responsorial Psalm: CBW 91**  
Give thanks to the Lord for he is good, for his love has no end.

**Gospel Acclamation: Easter Gospel Acclamation B. Luckner**

**Presentation of the Gifts: A Living Hope CBW 613**

**Eucharistic Acclamations: Mass for a Servant Church M.G.**

**Lamb of God: Mass for a Servant Church M.G.**

**Communion: Bread of Life, Cup of Blessing M.G.**  
Bread of life, cup of blessing, gift of Christ the Lord!  
Bread of life, cup of blessing, gift of Christ the Lord!

**Meditation: Organ**

**Recessional Hymn: Good Christians All, Rejoice and Sing! CBW 386**

**Postlude: Festival Fanfare D. Wolff**